

Genealogical categories Kiddushin 4

עשרה יוחסין עלו מבבל, כהני לוי, ישראל, חללי גרי, וחרורי, ממזרי, נתיני, שתוקי, ואסופי. כהני לוי, ישראל, חללי גרי, וחרורי, ממזרי, נתיני, שתוקי, ואסופי, כולם מתרין לבא לזה בזה. לוי, ישראל, חללי גרי, וחרורי, ממזרי, נתיני, שתוקי, ואסופי, כולם מתרין לבא לזה בזה:

Ten genealogical classes went up from Babylonia [in the time of Ezra and Nehemiah]: Priests, Levites, Israelites, halalim, converts, freed slaves, mamzerim, netinim, hushlings and foundlings. Priests, Levites and Israelites may marry each other. Levites, Israelites, halalim, converts, and freed slaves may marry each other. Converts, freed slaves, mamzerim and netinim, hushlings and foundlings, may marry each other.

ואלו הם שתוקי, כל שהוא מכיר את אמו ואינו מכיר את אביו. אסופי, כל שנאסף מן השוק ואינו מכיר לא אביו ולא אמו. אבא שאול היה קורא לשתוקי, בדוקי:

These are they: a hushling (shtuki): he who knows who his mother is but not his father; A foundling (asufi): he who was gathered in from the marketplace and knows neither his father nor his mother. Abba Saul used to call the hushling (shtuki), “checked one” (b’duki).

כל האסורים לבא בקהל, מתרין לבא זה בזה. רבי יהודה אוסר. רבי אליעזר אומר, ודאן בודאן, מתר. ודאן בספקו, ויספקו בודאן, (ויספקו בספקו, אסור. ואלו הן הספקות, שתוקי, אסופי וכותי:

All who are forbidden to enter into the assembly may intermarry with each other. Rabbi Judah forbids it. Rabbi Elazar says: those who are certain [may marry] those who are certain, but those who are certain with those who are doubtful and those who are doubtful with those who are certain and those who are doubtful with others who are doubtful this is prohibited. Who are “those who are doubtful”? The shtuki, the asufi and the Samaritan.

הנושא אשה כהנת צריך לבדוק אחריה ארבע אמהות שהן שמנה, אמה ואם אמה, ואם אבי אמה ואמה, ואם אביה ואמה, ואם אבי אביה ואמה. לוי, ישראל, חללי גרי, וחרורי, ממזרי, נתיני, שתוקי, ואסופי, כולם מתרין לבא לזה בזה:

He who marries a the daughter of a priest must investigate her lineage up to four mothers, which are eight: her mother and her mother’s mother, her mother’s father’s mother and her mother, her father’s mother and her mother, her father’s father’s mother and her mother. [In the case of] the daughter of a Levite or an Israelite, one more is added.